

ISABEL

N.º 10 • JUL/AGO. 1997

REVISTA INTERNACIONAL DE LA SIERVA DE DIOS
INTERNATIONAL MAGAZINE OF THE SERVANT OF GOD



*Tronos de Isabel
y Fernando*

SUMARIO / SUMMARY

Editorial	3
Cartas al Editor/Letters to the Editor	3
Historia/History:	
<i>Ese es, ese es/That's him, that's him</i>	4-5
Artículo central/Feature Article	
<i>Caballeros de la Reina Isabel/ Knights of Queen Isabel</i>	6-7
Actualidad/Current Events	8-9
Favores/Favors	10
Carta al Santo Padre/Letter to the Holy Father	11
Herencia de Isabel/Inheritance of Isabel	11
Fama de Santidad/Fame of Holiness	12

La causa de la Reina Isabel no es en contra de un pueblo, nación o raza. La causa de la Reina Isabel no está en contra de los judíos o los mahometanos. Esta causa tampoco ataca o promueve ningún partido político. Y no va contra ninguna persona en particular.

La causa de Isabel es una causa de santidad; del ejemplo de una gran mujer y líder para el hombre moderno y especialmente para la mujer como individuos privados y como miembros de la sociedad

The cause of Isabel is not against any particular people, nation or race. The cause of Queen Isabel is not against Jews or Muslims. This cause neither attacks nor promotes any political party. It is not against any particular person.

The cause of Isabel is a cause of sanctity, of the example of a great woman and leader for the modern man and especially for women as individuals and as members of the society.

PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE FOR THE CANONIZATION OF ISABEL THE CATHOLIC:
HIS EMINENCE LUIS CARDINAL APONTE MARTINEZ, ARCHBISHOP OF SAN JUAN, PUERTO RICO.

DIRECTOR: EXCMO. E ILMO. SR. D. ENRIQUE THOMAS DE CARRANZA. EMBAJADOR DE ESPAÑA

EDITOR: SANTIAGO VELO DE ANTELO

COORDINADOR/COORDINATOR: ANTHONY FULLER

ASESOR/CONSULTANT: DANIEL P. EWALD

COLABORADORES/COLLABORATORS:

ALICE CAMPBELL, PADRE ROMEO SALCIDO, ROBERTO IRIZARRY, MARC ANTHONY, CARMEN ALVAREZ,
ANTONIO BARRIOS, MARIA LUISA SALDAÑA, VILMIRSA COVAS.

EDITA/EDITED BY:

El Comité Internacional para la Canonización de Isabel la Católica, en coordinación
con Ediciones y Publicaciones TROY, S. L.

The International Committee for the Canonization of Queen Isabel The Catholic
in coordination with Ediciones y Publicaciones TROY, S. L.

Nihil Obstat: Muy Reverendo Padre Alfonso María Durán, M. J.

Imprimatur: Su Excelencia Rvdmo. Mons. Juan Fremiot Torres, Obispo de Ponce

Depósito Legal: M-1725-1996

Impreso en España - Printed in Spain

Postulador de la Causa de Isabel la Católica. Muy Rvdo. P. Anastasio Gutiérrez, CMF. Via Giacomo Médici, 5. 00153 Roma (Italia).

Causa Reina Isabel. Tel.: 381 78 71. C/ Torregrosa, 14, 10^o-3^o. 28043 Madrid (España).

Committee for the Cause of Queen Isabel. P.O. Box 256528. Chicago, IL 60625 U.S.A.

Miles Jesu. P.O. Box 166. Station, 6. 00732 Ponce (Puerto Rico).

Miles Jesu. P.O. Box 6681. Nogales, AZ 85628 (México).

Miles Jesu. Causa Reina Isabel. Calle Ajates, 50. 05005 Ávila (España).

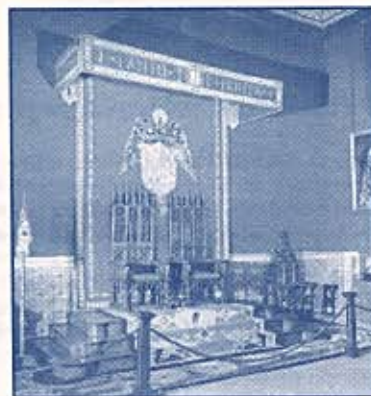
Precio: 350 Ptas.

Editorial TROY. Edición de libros y revistas.

Ap. 60. 28250 Madrid (ESPAÑA). Tels.: 859 00 64, 907 88 75 79, 555 94 17. Fax: 859 00 64

EDITORIAL

L A necesidad de paz y justicia para formar una nación próspera es bien conocida. Este número de ISABEL realza esta verdad.



Los peligros que encontró Don Fernando en los caminos de España cuando iba a reunirse por primera vez con Isabel fueran numerosos. Los ladrones y asesinos estaban en libertad durante el reinado de Enrique IV. No se podía mantener esta desastrosa situación si se quería la unidad de España y que reinara la paz.

Isabel la Católica estableció y organizó por toda España la Santa Hermandad. Los miembros de esta organización policial nacional eran elegidos y mantenidos por la gente. En menos de un año los españoles podían viajar en libertad con poco miedo de peligro. Este gran logro de formar una policía o guardia nacional consiguió la paz y el orden en el país.

La sociedad moderna tiene sed de la justicia y la paz. Muchos hombres y mujeres están inspirados por Isabel la Católica y se han unido a su Causa. Los Caballeros y Damas de Isabel la Católica es una de las muchas organizaciones dedicadas a inspirar a la sociedad con el ejemplo de la Reina Isabel. Su trabajo para la canonización de la Sierva de Dios es edificante.

El que muchos se estén uniendo a la promoción de la Causa de Isabel la Católica nos llena de alegría. Que muchos más se unan a este noble esfuerzo por todo el mundo.

*Por Rvdo. Daniel P. Ewald,
Consultor de la Revista ISABEL.*

T HE need for peace and justice to form a prosperous nation is obvious. This issue of ISABEL highlights this truth.

The dangers which Ferdinand encountered on the highways of Spain on the way to his first meeting with Isabel were numerous. The thieves and murderers were at liberty during the reign of Henry IV. This disastrous condition could not continue if Spain was to become united and peace was to reign.

Isabel the Catholic established and organized the Holy Brotherhood throughout Spain. The members of this national police organization were elected and maintained by the people. Within one year the Spanish people could freely travel with little fear of danger. This great accomplishment of forming a national police force brought with it peace and order for the land.

Modern society thirsts for justice and peace. Many men and women are inspired by Isabel the Catholic and thus join her Cause. The Knights and Ladies of Isabel the Catholic is one of many organizations dedicated to inspire society with the example of Queen Isabel. Their work for the canonization of the Servant of God is edifying.

That many are joining in promoting the Cause of Isabel the Catholic is our joy. May many more join in this noble effort throughout the world

*By Rev. Daniel P. Ewald
Consultant, ISABEL Magazine*

Cartas al Editor \ Letters to the Editor

Estimados amigos:

Hace poco tiempo que me enteré de que, por fin, se estaba llevando a cabo la Causa de Beatificación de Isabel la Católica.

Desearía que me enviaseis información acerca de cómo va la Causa y como se puede ayudar a la misma. Podéis mandarlo a la siguiente dirección.

Muchas gracias y un abrazo: *Francisco Carlos, Oviedo, España.*

Estimado amigo:

Quisiera recibir información sobre la Causa de la Reina Isabel «La Católica», con el fin de dar a conocer entre compañeros y amigos a esta santa española.

Muy agradecido de antemano y deseándoles que el proceso siga avanzando y pronto tengamos en los altares a esta santa mujer.

Atentamente: *Juan Francisco, Toledo, España.*

Dear Friends,

A short time ago I found out that, at last, the Cause of Beatification of Isabel the Catholic was being carried out.

I would like you to send me information on how the Cause is progressing and how to help the said Cause. You can send this to the following address.

Thank you very much, Cordially, *Francisco Carlos, Oviedo, Spain.*

Dear Friend,

I would like to receive information about the Cause of Queen Isabel «The Catholic» so as to make this holy Spanish Queen known among companions and friends.

Thankfully anticipating your reply and hoping that the process continues to advance and that soon we will have this holy woman on the altars.

Attentively, *Juan Francisco, Toledo, Spain.*

Puede Ud. enviar su carta al editor o sugerencias a: Causa Reina Isabel. C/ Torregrosa, 14, 10.º, 3.ª. 28043 MADRID.

HISTORIA

¡Ese es, Ese es!

De *«Isabel la Católica Fundadora de España»* por Cesar Silió Cortés, pp. 75-76 y 78-82.

El Rey (Enrique IV de Castilla) instó a su hermana (Isabel) a que aceptase a Don Alfonso (de Portugal) por marido, la amenazó con recluirla si no se sometía, y hasta intentó prenderla y encerrarla en el Alcázar de Madrid, lo cual hubiera hecho de no impedirlo el Arzobispo (de Toledo), que metió sus escuadrones en Ocaña decidido a defender la libertad de la Princesa, **al mismo tiempo que filtraba mensajeros alentándola «a que ni por temor renunciara a la verdadera gloria, ni aceptase otro matrimonio, fuera del Príncipe de Aragón, Don Fernando».**

Verdad es que en los pactos preliminares de la Jura de Guisando se obligó (a Isabel) a no casarse contra la voluntad de Enrique IV. Pero también a ella le prometieron no forzarla a un matrimonio que no fuese de su gusto y le habían hecho todo género de violencias (por parte de Enrique IV para forzarla casarse en contra de su voluntad). Además, el Rey, tan diligente en exigir el cumplimiento de las estipulaciones que le agradaban, tenía incumplidos, como si fueran letra muerta, la mayor parte de los pactos. Esta era la realidad y no podía, con razón, pretenderse que del Tratado de Guisando sólo quedase viva la obligación de no casarse la Princesa sin licencia del Rey.

Se había ofrecido a la Princesa, a través del Arzobispo de Toledo, en las negociaciones preliminares de la boda con Don Fernando, que se le entregarían veinte mil florines de oro para sostenimiento de su casa y un soberbio collar valorado en más del doble de su suma. Alonso de Palencia fue entonces a Aragón, por encargo del Arzobispo, y nos cuenta cómo ganó con sus discursos la voluntad del Rey Don Juan y la de la nobleza aragonesa, que estaba algo reacia al casamiento.

A todo se acudió: convencido el Rey aragonés de la conveniencia de aquella boda; muy enalabrado con ella Don Fernando; diestro Palencia en mantener animosas las voluntades, se hizo lo necesario para salir adelante, y se salió. Mientras el anciano Monarca quedó en Cervera, haciendo frente a las necesidades de la campaña que allí se mantenía, Don Fernando se trasladó a Valencia, y negociando, rogando y prometiéndole a los interesados prestamistas, alcanzó los florines de que necesitaba disponer y rescató el collar.

Poco después enteramente decidida la boda, volvió Palencia al reino aragonés con misión más difícil y delicada. Importaba acelerar el casamiento antes que Don Enrique regresara de Andalucía e intentara impedirlo a viva fuerza de acuerdo con Villena. Ahora Palencia no iba a buscar un collar y unos florines, sino a buscar al novio, a traerle como fuere a Castilla y colocar al Rey, falto de voluntad, y a su intrigante valiendo frente a un hecho ya consumado.

Palencia fue a Aragón con Gutierre de Cárdenas, servidor de Doña Isabel, y esta vez no llevó simplemente una misión del Arzobispo de Toledo, sino, además, encargo directo y personal de la Princesa.

Don Fernando ardía en deseos de unirse con la Princesa, y al punto comprendió que la ocasión de hallarse ausentes el Rey y el Maestro de Santiago era pintiparada y se debía aprovechar. Sus pocos años y su arrojo se enardecían además ante la perspectiva de un viaje accidentado burlando vigilancias y dominando riesgos con habilidad o con ímpetu. «Aceptado el parecer del Príncipe, dispúsose nuestra marcha de modo que aquél, acompañado de sus criados y con el más profundo sigilo, se encaminase hacia Castilla».

Llegó a Verdejo Don Fernando con su reducidísima comitiva y, sin perder tiempo, salió en compañía de Gutierre hasta una pequeña aldea entre Gomara y el Burgo de Osma, donde hicieron un pequeño descanso, «y según previo acuerdo, el Príncipe, fingiéndose criado de mercaderes, estuvo cuidando a las mulas y sirviendo la cena». «Ya muy entrada la noche del 7 de octubre llegó el Príncipe, a quien no se aguardaba hasta el día siguiente, y mientras los que con él venían desmayaban, no pudiendo ya resistir la falta de sueño y entumecidos, principalmente con el frío de aquella noche, impropio en los principios de octubre, él solo, no rendido a la inmensa fatiga de dos días de marcha y de dos noches de vigilia, se aproximó a las puertas, creyendo que los de la villa (Treviso) obedecerían su voluntad; mas el que hacía la segunda ronda, ignorante de lo que pasaba, arrojó una gran piedra, con que puso en grave riesgo la vida del Príncipe, que junto a la puerta estaba. Desperté yo por acaso de un profundo sueño y al acercarme a ella, casi desnudo, para advertir a las rondas que no recelases de la gente que vieren acercarse en busca nuestra, oí el golpe de la piedra, y en altas voces reprendí al centinela y le persuadí a que no rechazase al que allí se aproximaba».

Vadeando el río, siguieron hasta Osma. Y —continúa relatando Palencia—: «El Príncipe no quiso entregarse al descanso en su lecho, sino que, después de despachar cartas para su hermano el Arzobispo y para algunos nobles zaragozanos que habían temido los riesgos del viaje, salió de la población a las tres de la madrugada y entró al día siguiente en Gumiel del Mercado...» «Allí pudimos entregarnos al regocijo y cuidar de dar algún descanso a nuestros cuerpos...»

El día 9 de octubre entraba en Dueñas Don Fernando, recibido por muchos Grandes de Castilla con expresivas muestras de acatamiento, como futuro Soberano.

El día 14, ya de noche, se encaminó a Valladolid, con sólo tres servidores a visitar a la Princesa. **Cuéntase que Gutierre de Cárdenas, al entrar Don Fernando, le dijo a la Princesa: ése es, ése es, y que por ello quedaron las dos S. S. en el escudo de los Cárdenas.** Los novios, enamorados a distancia, no se habían conocido hasta entonces; pero al verse hallaron confirmadas las promesas de la imaginación; y una plática de cerca de dos horas, en presencia del Prelado, encendió aún más sus corazones. A media noche, aunque quisieran prolongarla, hubo de interrumpirse y Don Fernando volvió a Dueñas.

(En el próximo número de *ISABEL*: el matrimonio de Isabel con Fernando)



Fernando el Católico.

HISTORY

That's him, that's him!

From «*Isabel the Catholic Foundress of Spain*» by Cesar Silió Cortés, pp. 75-76 y 78-82.

The King [Henry IV of Castile] urged his sister [Isabel] to accept Don Alfonso [of Portugal] as her husband; he menaced her with imprisonment if she refused; and he even tried to catch her and shut her up in the Alcazar of Madrid. He would have certainly done so, but for the intervention of the Archbishop of Toledo, who brought his squadron troops into Ocaña with a mind to champion the Princess' freedom, and likewise secretly sent couriers in to encourage her «that not even for fear should she forgo true glory, nor should she accept to marry a man other than the Prince of Aragon, Don Fernando».

It is true that, in the preliminary agreements of the Oath of Guisando, Isabel was forced to marry in accordance with Henry's will. But she was also promised she wouldn't be forced into a marriage against her choice, and she had undergone all sorts of violence (on the part of Henry IV to force her to marry against her will.) Besides, the King, so keen on demanding the fulfillment of all the stipulations that pleased him, had failed to keep most of the agreements, as if they were dead letters. That was the reality and it could not be reasonably expected that only the Princess' obligation stated in the Oath of Guisando, namely, not to marry without the King's consent, should remain in force.

By means of the Archbishop of Toledo in the preliminary negotiations of her wedding with Don Fernando, the Princess had been promised that she would be given twenty thousand gold florins to manage her household as well as a superb necklace valued at more than double such a sum. Alonso of Palencia then went to Aragon as ordered by the Archbishop and tells us how he won over, with his arguments, the will of King Don Juan and that of the Aragon Nobility, the latter being somewhat opposed to the marriage.

Everything was resorted to: the Aragonese King, convinced of the convenience of that wedding; Don Fernando being very determined about it; Palencia, adroit on keeping chins up, did what it took to get on, and came out victorious. Whereas the old Monarch was staying in Cervera meeting the needs of the campaign which was being carried out there, Don Fernando moved to Valencia and, by discussing, begging and making promises, he softened the hard lenders and managed the florins he needed to get the necklace back.

Shortly after the wedding had been fully decided upon, Palencia returned to Aragon with a more delicate and difficult mission. It was critical to speed up the wedding before Don Enrique returned from Andalucia and tried energetically to prevent it, following Villena's will. This time, Palencia was not going to look for a necklace and some florins, but for the groom and bring him back by all means to Castile, and present the weak-willed King (Henry IV) and his scheming Noble (Villena), with an already done fact.

Palencia went to Aragon with Gutierre de Cardenas, who was a servant of Doña Isabel, this time not simply to perform a mission by the Archbishop of Toledo, but also as ordered directly and personally by the Princess.

Don Fernando was eager to marry the Princess, and he at once understood that this unique opportunity —the absence of the King and the Grand Master of Santiago— could not be missed. His young age and courage was further enhanced by the perspective of a rugged journey, where he had to dodge surveillance and take risks whether with skill or impetus». Once we accepted the Prince's decision, we prepared our trip so that the Prince, accompanied by his servants and as quietly as possible, made his way to Castile».

Don Fernando arrived in Verdejo with his rather scarce retinue and quickly set off with Gutierre to a small villiage located between Gomara and Burgo de Osma where they had a short rest, «...as previously agreed, the Prince passed himself off as a servant of merchants looking after the mules and serving dinner». He arrived a day before scheduled, late at night on October 7th. Unlike the others who came with him, exhausted, dead tired and numb because of that night's cold (not typical of early October), the Prince, undeterred by the tremendous fatigue of two long days' march and two sleepless nights, left on his own and came to the gate thinking those in the villiage (Treviño) would adhere to his will; but there was a guard in the second shift of the round who, unaware of what was going on, happened to throw a big rock at the Prince (who was standing by the gate) which seriously endangered his life. I happened to wake up from a deep slumber, and when I came up to the door, almost naked, in order to warn the rounds not to suspect people that came up to them to search for us, I heard the thump of the rock and rebuked the guard in a loud voice, persuading him not to attack the one that was standing there».

They kept on their way to Osma, wading the river. Palencia continues to relate: «The Prince did not want to give in to rest on his bed; on the contrary, after having written some letters to his brother, the Archbishop, and to some Zaragozan nobles who were afraid of the risks involved in the trip, he left the village at three in the morning and the following day he entered Gumiel del Mercado...» «It was there where we were finally able to surrender to elation and give a rest to our bodies...»

Don Fernando went into Dueñas on October 9th and he was welcomed by many Grantees of Castile who expressed signs of accepting him as their future Sovereign.

On the 14th, already dark, he made his way to Valladolid with only three of his servants, in order to meet the Princess. The story goes that as soon as Gutierre de Cárdenas saw Don Fernando coming in, he told the Princess: that's him, that's him (¡ese es! ¡ese es!). That is why «S. S.» was engraved on the Cardenas' Crest. Though in love from a distance, the couple had not met until then, but as soon as they saw each other, the promises in the imagination were confirmed and a two-hour talk in the Prelate's presence was enough to further join their hearts. Much as they wanted to extend their talk, they had to interrupt it at midnight and Don Fernando went back to Dueñas.

(in the next issue of *ISABEL*: the marriage of Isabel with Ferdinand)

Isabeline Calendar/Calendario Isabelino:

July 8, 1454: Last Will and Testament of King John II, in Valladolid, which states, in failure of the succession of Henry and Alfonso, that Princess Isabel would inherit the throne of Castile.

August 20, 1467: Indecisive battle of Olmedo between two bands: the band of the old King (Henry IV) and the band of the young King (Alfonso), the two brothers of Isabel, for the throne of Castile.

8 de julio, 1454: Testamento del Rey D. Juan II, en Valladolid, por el que, en defecto de sucesión de Enrique y Alfonso, heredará el trono de Castilla la infanta Isabel.

20 de agosto, 1467: Batalla no decisiva de Olmedo entre ambos bandos: el del viejo rey (Enrique IV) y el joven rey (Don Alfonso), los dos hermanos de Isabel, por el trono de Castilla.

¿Qué es el Capítulo de Nobles Caballeros de la Reina Isabel la Católica y de la Muy Noble, Imperial y Coronada Villa de Madrigal de las Altas Torres?

Por Don Fernando Delgado Mesonero, Vicepresidente-Maestre del Capítulo

Es una asociación católica que podríamos definir como una familia espiritual que impulsa y promueve la Causa de la Reina Católica, coordinando algunos esfuerzos del movimiento isabelino, no sólo en España, sino también en correspondencia con organizaciones similares existentes en el mundo.

Surgió como consecuencia de los actos Celebrados en Valladolid el 19 de octubre de 1969, para conmemorar el V centenario de la boda de los Reyes Católicos. Presididos por el Jefe del Estado Español y las más altas representaciones de la nación, el palacio de D. Juan de Vivero, Contador del rey D. Juan II de Castilla, fue el escenario idóneo para exaltar las excepcionales cualidades de ambos monarcas y muy especialmente para evocar y dar nuevo impulso al movimiento isabelino a fin de propiciar el proceso de beatificación de la Reina. De allí surgió la idea de revivir el Capítulo de Nobles Caballeros de la Muy noble, Imperial y Coronada Villa de Madrigal de las Altas Torres, vinculada a su sede del Real Monasterio de Santa María de Gracia, de Religiosas Agustinas, antiguo palacio de Juan II, donde nació la Reina. Impulsado por su primer Gran Maestre D. Antonio Santander y de la Cruz (ya fallecido) y contando con el apoyo entusiasta de la Comunidad Agustina, ha permitido al capítulo del NN. CC. de Isabel reforzar una proyección a tono con la grandiosidad de su empresa: promover la figura de Isabel de Castilla, en el orden espiritual.

Consciente el Capítulo de que el elemento primordial en la extensión del culto a los santos suele ser la familia espiritual o la orden que ellos fundaron observó que Isabel, al no pertenecer a ninguna orden religiosa o congregación, no contaba con una entidad que apoyase fuertemente su proceso de beatificación. El Capítulo vino a llenar ese hueco y tratar de coordinar esta finalidad relacionándose con otras asociaciones similares existentes en el mundo: en varias naciones de Hispanoamérica, en Brasil, en Filipinas y en Norte América y Canadá, donde existe la Organización Católica «Hijas de Isabel».

Para lograr una mayor efectividad en su gestión, el capítulo ha creado el Comité Nacional para la Canonización*, que a su vez, ha promovido comités regionales, comarcales y locales en toda la geografía isabelina para desarrollar «in situ» sus actividades en pro de un mejor conocimiento y difusión del proceso de la Reina, constituyendo instrumentos muy eficaces para lograr sus altos objetivos: la beatificación de la Reina Católica y promover y difundir la investigación y el conocimiento de esta gran figura española.

Inmediatamente el Comité Nacional ofreció su colaboración a la Comisión Diocesana «Pro Causa Isabel la Católica», creada por el Arzobispo de Valladolid y, así mismo, al Postulador de la Causa. A lo largo de varios años ha celebrado numerosas actividades, congresos, conferencias y reuniones en Valladolid, Medina del Campo, Madrigal, Arévalo, Tordesillas, Toro, Medina de Rioseco, Olmedo, etc... y celebra dos reuniones solemnes, para investir nuevos Caballeros y Damas, en torno a las dos fechas anuales en que se conmemoran los aniversarios de nacimiento y muerte de la Reina, en Madrigal y Medina del Campo. Consolidado el Capítulo jurídicamente, proyecta extenderse por otras ciudades y provincias españolas. Se dispuso que Ávila fuera la primera por ser la tierra de la cuna de «la más santa de nuestras reinas», como dejó escrito el general Franco en su primera visita a Ávila. Ya está establecido el Comité local en Madrigal y en Arévalo y una representación en la ciudad capital de la provincia, en las personas de D. Eduardo Ruíz Ayúcar (ya fallecido) y D. Carmelo Luis López, director de la Institución Gran Duque de Alba. La fecha del 19 de septiembre, efemérides Isabelina importante y del deseo de rendir homenaje en Ávila a la Reina, con motivo de cumplirse, este año, el V centenario de la Concesión del título de Católicos a los Reyes Isabel y Fernando, propiciaron la organización de la presentación del Capítulo en la ciudad de Ávila para dejar revitalizado y organizado éste en la «Ciudad de las Murallas». Con este motivo, el Gran Maestre D. Alfredo Silva Alméida, acompañado de otros miembros de su Junta Directiva, cumplimentaron y visitaron a las autoridades locales y provinciales abulenses de quienes recibieron una cálida acogida y el ofrecimiento de su colaboración entusiasta así como su propósito de asistir a los actos programados.



Actividad de los Cabal

Knights of Quee

* Nota del Editor: Este Comité Nacional para la Canonización de Isabel la Católica no debe confundirse con el Comité Internacional para la Canonización de Isabel la Católica que produce esta revista y que fue fundado por el Muy Rvdo. P. Alfonso María Durán, MJ.

What is the Chapter of the Noble Knights of Queen Isabel the Catholic and of the Very Noble, Imperial and Crowned Village of Madrigal de las Altas Torres?

By Don Fernando Delgado Mesonero, Vice President - Master of the Chapter



Altars de la Reina Isabel.

Isabel activities.

It is a Catholic association which could be defined as a spiritual family whose aim is to foster and promote the Cause of the Catholic Queen by coordinating some efforts of the Isabel movement in Spain as well as in liaison with similar existing organizations in the world.

It emerged as a result of the events held in Valladolid on October 19th, 1969, in order to celebrate the fifth centennial of the Catholic King's wedding, presided over by the Head of the Spanish Nation and by the highest representatives of the country. The palace owned by Don Juan of Vivero, accountant of King John II of Castile, was the ideal setting to extoll the extraordinary qualities of both monarchs and especially to evoke and give momentum to the Isabel movement, so as to give the Queen's beatification process a push forward. From there emerged the idea of reviving the Chapter of the Noble Knights of the Very Noble, Imperial and Crowned Village of Madrigal de las Altas Torres, which was linked to the Royal Monastery of Saint Mary of Grace, of the Augustinian Sisters, former palace of King John II where the Queen was born. Its first Grand Master, the late Don Antonio Santander y de la Cruz, with the help of the enthusiastic support offered by the Augustinian Community, enabled the Knights of Isabel Chapter to reinforce a plan in line with the grandness of its undertaking: to promote the figure of Isabel of Castile in the spiritual realm.

Knowing that the primary element to extend the cult of the saints usually comes either from the spiritual family or religious order founded by them, the Chapter noticed that Isabel did not belong to any religious order or congregation nor was she related to any entity which could strongly support her beatification process. The Chapter was conceived to fill that gap and try to coordinate such an assignment by keeping contact with other similar existing associations in the world: in several Latin American nations, Brazil, the Philippines, North America and Canada, where the Catholic Organization «Daughters of Isabel» exists.

With a view to improve management efficiency, the Chapter has established the National Committee for the Canonization*, which in turn has created regional, provincial and local committees throughout the Isabelian geography to develop «in situ» its activities and make known and divulge the Queen's process. All this constitutes very efficient instruments to achieve the

high objectives, namely, the beatification of the Catholic Queen in addition to promoting and imparting the research and knowledge of this great Spanish figure.

The National Committee promptly offered its collaboration to the Diocesan Commission, «Pro Cause Isabel the Catholic», created by the Archbishop of Valladolid, and likewise to the Postulator of the Cause. Numerous activities, conventions, conferences and meetings have been held throughout several years in Valladolid, Medina del Campo, Madrigal, Arevalo, Tordesillas, Toro, Medina de Rioseco, Olmedo, etc... and two solemn meetings are held in Madrigal and Medina del Campo to invest new ladies and knights on the two annual dates on which the anniversaries of the Queen's birth and death are commemorated. Once the Chapter was legally consolidated, it planned to extend representation in other cities and provinces of Spain. Avila was agreed to be first as it is the birthplace of «the saintliest of our queens», as General Franco wrote in his first visit to Avila. The local committees in Madrigal and Arevalo are already established, as well as a representation in the capital of the province, led by the late Don Eduardo Ruíz Ayucar and Don Carmelo Luis López, director of the Gran Duque de Alba Institution.

September 19th is an important Isabel date, and there is a wish to render homage in Avila to the Queen, as this year is the fifth centennial of the granting of the title of «Catholic» to Isabel and Fernando. That prompted the Chapter to make its presentation in Avila so as to revitalize and organize the said Chapter in the «city of the walls». For such a purpose, the Grand Master Don Alfredo Silva Almeida, accompanied by other members on the Board of Managers, gave their compliments to and paid a visit to the local and provincial authorities in Avila from whom they received a warm welcome, an offer of enthusiastic collaboration as well as their intention to attend the scheduled events.

* **Editor's Note:** This National Committee for the Canonization of Isabel the Catholic should not be confused with the International Committee for the Canonization of Isabel the Catholic which is the producer of this magazine and which was founded by Very Rev. Fr. Alphonsus Maria Duran, M.J.

ACTUALIDAD

Estado de Oklahoma
Departamento Ejecutivo
Proclamación

Considerando que la historia de América está orgullosamente unida a la historia de España y la ilustre Reina Isabel que nació el día 22 de abril de 1451; y

Considerando que la comunidad mundial reconocerá que la Reina Isabel, esposa del Rey Fernando de Aragón, fue instrumento eficaz para el Descubrimiento de América; y

Considerando que la previsión de la Reina Isabel preparó el terreno para los inmigrantes de todo el mundo que fueron a construir nuevas vidas y una nueva nación; y

Considerando que, como humanitaria, la Reina Isabel liberó a los indios nativos que habían sido llevados a España como esclavos, en su edicto del 20 de julio de 1500; y

Considerando que la Reina Isabel fue la primera en plantar la semilla para el cristianismo en el Nuevo Mundo; y

Considerando que las colonias españolas comenzadas por Isabel y Fernando, abrieron el Nuevo Mundo para su asentamiento por otros europeos, incluyendo a aquellos que se convirtieron en los Padres Fundadores de los Estados Unidos de América; y

Considerando que bajo el Reinado de la Reina Isabel, debido a su reverencia por la educación y la literatura, floreció el estudio de las artes liberales y España se convirtió en un modelo para la mayoría de las naciones cultivadas de Europa; y Considerando que el 22 de abril la gente de España y de América celebrarán el 546 cumpleaños de la Reina Isabel; y

Por ello, yo, Frank Keating, Gobernador del Estado de Oklahoma, por la presente proclamo el día 22 de abril de 1997 como el Día de la Reina Isabel en el Estado de Oklahoma.

En fe de lo cual, he puesto aquí mi firma e imprimido el Gran Sello del Estado de Oklahoma.

Hecho en el Capitolio, en la Ciudad de Oklahoma este día 7 de abril del Año de Nuestro Señor mil novecientos noventa y siete, y el año ochenta y nueve del Estado de Oklahoma.

Dawn Ainundsen
Ayudante del Secretario del Estado

Frank Keating
Gobernador



Estado de Arkansas
Mike Huckabee
Gobernador
11 de abril, 1997

Col. John Paul Paine Presidente - Fundador
Día de la Reina Isabel / USA

Estimado Col. Paine,

Como Gobernador de Arkansas me produce un gran placer el reconocimiento del 546 cumpleaños de la Reina Isabel de Castilla el 22 de abril de 1997.

El Día de la Reina reconoce el hecho de que la historia de América está orgullosamente unida a la historia de España a través de la esposa del Rey Fernando. Ella no fue sólo un instrumento en el descubrimiento de América, sino que actuó humanitariamente en la liberación de esclavos nativos indios en España y plantó la semilla para el cristianismo en el Nuevo Mundo, preparándola para el asentamiento de otros europeos incluyendo a los padres fundadores de los Estados Unidos de América.

En nombre de los ciudadanos de nuestro Estado, aprovecho esta oportunidad para prometer nuestro compromiso a los lazos comunes de amistad, tradición, dignidad y libertad individual que hemos compartido por mucho tiempo con la gente de España.

Atentamente,
Mike Huckabee

The Philadelphia Inquirer: viernes, 18 de Abril de 1997

News/News-makers por W. Speers

John Paul Paine, ex-presidente del Comité Nacional para la celebración del Día de la Reina Isabel, marcará este día —el del 546 cumpleaños de la Reina española— con una celebración al aire libre delante de su estatua en los jardines del Edificio OAS en (Washington) D.C. Ella financió en 1492 el viaje de Colón cuando éste encontró América.

CURRENT EVENTS

State of Oklahoma
Executive Department
Proclamation

Whereas, the history of America is tied proudly to the history of Spain and its illustrious Queen Isabella who was born on April 22, 1451; and

Whereas, the world community will recognize Queen Isabella, wife of King Ferdinand of Aragon, who was instrumental in the discovery of America; and

Whereas, the foresight of Queen Isabella paved the way for immigrants from all over the world who came to build new lives and a new nation; and

Whereas, as a humanitarian, Queen Isabella freed the Native Indians who had been brought back to Spain as slaves in her edict of July 20, 1500; and

Whereas, Queen Isabella was the first to plant the seed for Christianity in the New World; and

Whereas, the Spanish colonies, started by Isabella and Ferdinand, opened the New World to settlement by other Europeans, including those who became the Founding Fathers of the United States of America; and

Whereas, under Queen Isabella's rule due to her reverence for education and literature the study of liberal arts flourished and Spain became a model for most of the cultivated nations of Europe; and

Whereas, on April 22, the people of Spain and the people of America will celebrate the 546th birthday of Queen Isabella; and

Now Therefore, I, Frank Keating, Governor of the State of Oklahoma, do hereby proclaim April 22, 1997, as Queen Isabella Day in the State of Oklahoma.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Oklahoma to be affixed.

Done at the Capitol, in the City of Oklahoma City, this 7th day of April, in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety-seven, and of the State of Oklahoma the Eighty Ninth Year.

Dawn Ainundsen
Assistant Secretary of State

Frank Keating
Governor



State of Arkansas
Mike Huckabee
Governor
April 11, 1997

Col. John Paul Paine
Founder-President
Queen Isabella Day/USA

Dear Col. Paine,

As Governor of Arkansas, it gives me great pleasure to recognize the 546th birthday of Queen Isabella of Castile on April 22, 1997.

Queen Isabella Day recognizes the fact that the history of America is tied proudly to the history of Spain through the wife of King Ferdinand. She was not only instrumental in the discovery of America, but also acted as a humanitarian in freeing Native Indian slaves in Spain and planted the seed for Christianity in the New World, preparing it for settlement by other Europeans including the founding fathers of the United States of America.

On behalf of the citizens of our State, I want to take this opportunity to pledge our commitment to the common bonds of friendship, tradition, dignity and individual freedom which we have long shared with the people of Spain.

Sincerely yours,
Mike Huckabee

The Philadelphia Inquirer: Friday, April 18, 1997

News/Newsmakers by W. Speers

Center City's John Paul Paine, ex-prez of the National Committee for Queen Isabella Day, will mark his fave (favorite) day—the Spanish queen's 546th birthday—at an alfresco celebration Tuesday before her statue outside the OAS Building in (Washington) D.C. She bankrolled Columbus' 1492 voyage, when he happened upon America.

FAVORES/FAVORS

Favores recibidos a través de la intercesión de la Sierva de Dios, Isabel la Católica

Apareció el coche robado

Un lunes por la mañana, hace más o menos un mes, la Comunidad de Señoritas de Miles Jesu en Chicago despertó y encontró que su coche Chevy no estaba en el aparcamiento, en la parte de atrás de la casa, como de costumbre. Pensamos que quizá alguien lo había movido de enfrente pero he aquí que tampoco estaba. Tuvimos que enfrentarnos al hecho de que el único medio de transporte para la Comunidad de Señoritas ¡había sido ROBADO!

Llamamos a la policía pero las posibilidades de encontrar el coche entero eran escasas, así que Alicia Campbell comenzó a rezar fervorosamente a la Reina Isabel.

Esa misma noche recibimos una llamada de la policía quienes habían detenido a dos jóvenes, uno de 16 y otro de 18, al sur de Chicago. No se detuvieron en una señal de stop. Uno de ellos llevaba 2.500 dólares. La policía supuso que no les habíamos dado permiso para darse un alegre paseo en el coche y nos pidió que fuésemos a recogerlo.

Aparte de un poco de trabajo en la carrocería en el lugar donde el coche fue forzado, el coche estaba en perfectas condiciones. Gracias a la Reina Isabel y a las oraciones de Alicia nuestra pequeña aventura tuvo un resultado feliz.

Nota: Nos hemos dado cuenta de que, cuando se trata de transporte, la Reina Isabel siempre nos saca de apuros. Incluso cuando se trata de pequeñas cosas como encontrar aparentemente inexistentes aparcamientos.

Krista Rosendahl, M.J.



Favors received through the intercession of Isabel the Catholic, the Servant of God

Stolen car found

One Monday morning, about a month ago, the Miles Jesu Ladies' Community in Chicago woke up to find that their 86 Chevy was not in the parking spot in the back of the house as usual. We thought perhaps someone had moved it to the front, but lo-and-behold, it was not there either. We had to face the fact that the only mode of transportation for the ladies community was STOLEN!

We called the police, but the chances of us getting the car back in one piece were slim, so Alice Campbell began praying fervently to Queen Isabel.

That evening we received a phone call from the police, who had stopped two young boys, one 16 and the other 18, down on the south side of Chicago. They had failed to stop properly at a stop sign. One of them had \$2,500 on him. The police assumed that we had not given them permission to take a joy ride in the car, and asked us to go and pick it up.

Except for a little body work where it had been hot-wired, the car was undamaged. Thanks to Queen Isabel, and Alice's prayers, our little adventure turned out OK.

Note: We have found that when it comes to transportation, Queen Isabel always pulls through. Even for small things like those seemingly nonexistent parking spaces.

Krista Rosendahl, M.J.

RECE A LA SIERVA DE DIOS ISABEL LA CATÓLICA Y SOLICITE SU INTERCESIÓN EN SUS NECESIDADES PARTICULARES. OBTENDRÁ SU AYUDA. CUANDO USTED OBTENGA SUS FAVORES, POR FAVOR INFÓRMENOS EN C/ Torregrosa, 14, 10.º, 3.ª. 28043 Madrid (España).

Padre Todopoderoso, que en tu bondad infinita hiciste de Isabel la Católica un modelo de jóvenes, esposas, madres, líderes y jefes de gobierno.

Como primera soberana del continente americano le concediste un corazón lleno de piedad, justicia, compasión y la visión de un Nuevo Mundo lleno de promesas. Concédenos la gracia de ver tu infinita majestad glorificada en su pronta canonización y, a través de su intercesión... (pídase la gracia que se desea alcanzar): que ahora te pedimos. Por Cristo Nuestro Señor.

Sierva de Dios, Isabel la Católica, ruega por nosotros. Padre nuestro... Ave María... Gloria...

PRAY TO THE SERVANT OF GOD ISABEL THE CATHOLIC AND ASK HER INTERCESSION FOR YOUR PARTICULAR NEEDS. WHEN YOU OBTAIN YOUR FAVOR, PLEASE INFORM US AT P.O. Box 256528. Chicago, IL 60625 U.S.A.

Almighty Father, in Your infinite goodness you made Queen Isabel the Catholic, a model for young ladies, wives, mothers, women leaders and government rulers. As the first sovereign of the American Continent you granted to her heart a sense of piety, justice, compassion and the vision of a new land full of promises. Grant us the grace to see Your Infinite Majesty glorified in her prompt canonization and through her intercession (ask for your particular needs) that we ask of You in this present need through Christ our Lord. Amen. Servant of God, Isabel the Catholic, pray for us. Our Father... Hail Mary... Glory be...

El Santo Padre ya ha recibido miles de cartas como ésta. Utilice este modelo para escribir su propia carta al Vaticano.

Modelo de carta dirigida a Su Santidad Juan Pablo II, pidiendo la beatificación de Isabel la Católica.

Su Santidad Juan Pablo II
Ciudad del Vaticano
Roma
Italia

Su Santidad:

Vivamente ruego que Su Santidad agilice la beatificación de la Sierva de Dios Isabel la Católica, como joven practicando la pureza, como mujer de excepcionales virtudes cristianas, como esposa, madre, líder, jefe de gobierno y promotora de la vida religiosa consagrada.

Respetuosamente en Cristo,

(firma)

Nombre:
Dirección:

En su carta al Santo Padre puede utilizar estas palabras u otras similares, añadiendo sus propios motivos en favor de la beatificación de Isabel la Católica.

The Holy Father has received thousands of letters like the one below. You can use the following to send your own letter to the Vatican.

Model letter to the Holy Father asking for the Beatification of Isabel the Catholic.

His Holiness John Paul II
Vatican City
Rome
Italy

Your Holiness:

I heartily request that Your Holiness speed up the process of Beatification of the Servant of God Isabel the Catholic, as a young lady practicing purity, as a woman of exceptional Christian virtues, as a wife, mother, leader, government ruler and promoter of the religious consecrated life.

Respectfully in Christ,

(signature)

Name:
Address:

In your letter to the Holy Father you may use these or other similar ideas in your own words adding your own reasons for the Beatification of Isabel the Catholic.

«La Herencia de Isabel la Católica» La Santa Hermandad (fuerza de policía nacional y local)

por Rvdo. Daniel P. Ewald

El 12 de junio de 1476 Isabel la Católica dijo estas palabras a la gente de Sevilla: «...llevando a nuestros Reinos la paz y la justicia, premiando el bien y castigando el mal»¹.

La principal iniciativa tomada por Isabel la Católica para llevar a cabo este propósito fue el establecimiento de la Santa Hermandad. Esta era una fuerza de policía nacional bajo las órdenes reales a cuyos miembros se otorgaba autoridad y financiación independiente de los nobles locales y obispos.

Para organizar y promover la Santa Hermandad, Isabel eligió a Alonso de Quintanilla, un asturiano y un excelente administrador. Alonso había planeado la rápida coronación de Isabel en Segovia y había organizado un suministro de provisiones para el ejército de Castilla en la guerra de sucesión con Portugal.

Ahora tenía a su cargo la formidable tarea de establecer a nivel nacional y local la Santa Hermandad y conseguir los fondos necesarios. Estas organizaciones locales se formaron, con los alcaldes y miembros designados mediante elecciones de la población local.

La primera asamblea general de la Santa Hermandad tuvo lugar el 25 de julio de 1476 en Dueñas, cerca de Valladolid. Alonso de Quintanilla respondió a todas las objeciones a la Santa Hermandad en un discurso apasionado en el que contrastó el heroísmo de la Reconquista con la incapacidad presente de la gente de Castilla para proteger a su propia gente frente al crimen. Si el crimen no era castigado ni controlado, la gente de Castilla no podía tener ni libertad ni dignidad. El Rey y la Reina les hacían un llamamiento para actuar².

Su discurso fue un rotundo éxito. La Santa Hermandad fue organizada por toda la nación con una base provincial, con pueblos y ciudades eligiendo delegados de la Hermandad. Esta fue financiada por cada área local dependiendo de valoraciones de población. Todas las personas se beneficiarían de la supresión de crímenes, por ello, todos se incluirían en la valoración del coste.

En menos de un año la Santa Hermandad logró que se viajara con seguridad, una justicia rápida y honesta para todos sin distinción y dignidad para la nación española. Esta tradición sigue viva hoy por todo el mundo con las fuerzas de policía nacionales y locales.



The Inheritance of Isabel the Catholic The Holy Brotherhood (national and local police force)

by Rev. Daniel P. Ewald

On June 12, 1476, Isabel the Catholic stated these words to the people of Seville: «...bringing these our kingdoms to peace and justice, (by) rewarding the good and castigating the evil»¹.

The principal initiative undertaken by Isabel the Catholic for this purpose was the establishment of the Holy Brotherhood (Santa Hermandad). This amounted to a national police force under royal ordinances giving them authority and financing, independent of the local nobles and bishops.

To organize and promote the Holy Brotherhood, Isabel chose Alonso de Quintanilla, an Asturian and excellent administrator. Alonso had planned the quick coronation of Isabel in Segovia and organized the supply of goods for the army of Castile in the war of succession with Portugal.

Now he had the formidable task of establishing locally and nationally the Holy Brotherhood and raising the necessary funds. These local organizations were formed, with «alcaldes» and members designated through elections by the local population.

The first general assembly of the Holy Brotherhood convened July 25, 1476 in Dueñas near Valladolid. Alonso de Quintanilla answered all the objections to the Holy Brotherhood in a fiery speech in which he contrasted the heroism of the Reconquest with the present inability of the Castilians to protect their own people from crime. With crime unpunished and unchecked, Castilians could have neither liberty nor self-respect. The King and Queen were calling upon them to act².

His speech carried the day. The Holy Brotherhood was organized nationwide on a provincial basis, with towns and cities electing delegates to the Brotherhood. The Brotherhood was financed by each local area depending on population assessments. All the people would benefit from the suppression of crime; therefore, all would be included in the assessment of cost.

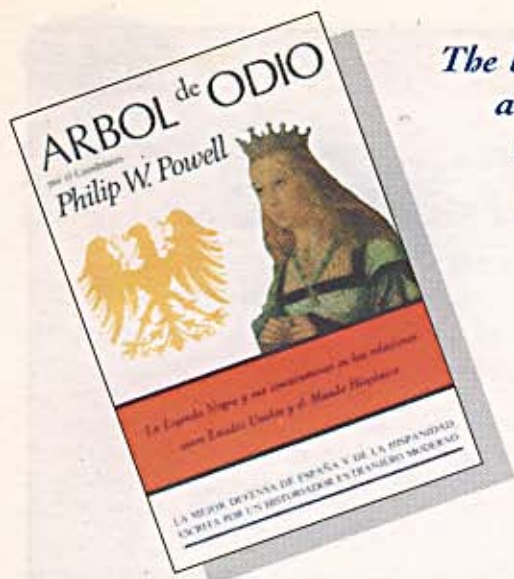
Within one year the Holy Brotherhood established safe travel, quick and honest justice for all without distinction, and self-respect for the Spanish nation. This tradition continues today in the local and national police forces throughout the world.

1. Isabel a la ciudad de Sevilla, 12 junio, 1476. *Tumbo de Sevilla*, I, p. 194.

2. El texto del discurso de Quintanilla, como fue reproducido por Pulgar en su *Crónica*, I, pp. 233-239 (capítulo LXX).

1. Isabel to the city of Sevilla, June 12, 1476. *Tumbo de Sevilla*, I, p. 194.

2. The text of Quintanilla's speech, as rendered by Pulgar in his *Crónica*, I, pp. 233-239 (ch. LXX).



*The best defense of Spain
and hispanic-America
written by a modern
american historian.*

For sale at addresses
at the bottom of page 2.

*La mejor defensa de España
y de la hispanidad,
por un moderno
historiador americano.*

A la venta en las direcciones
al pie de la página 2.



FAMA DE SANTIDAD FAME OF HOLINESS

«...and so content, that without bearing another fruit she [Isabel's Mother] had no reason to envy the most fertile of this world; In a single daughter she produced the redemption of the Kingdom... glory of Princesses, and one of the famous heroines of all time. Such was the Infanta Isabel.»

P. Enrique Flórez 1790

«...y tan feliz, que sin dar otro fruto no tenía que envidiar a las más fecundas del mundo; en una sola hija produjo el desempeño del Reino... gloria de Princesas, y una de las famosas heroínas de los siglos. Esta fue, la Infanta doña Isabel.»

P. Enrique Flórez, 1790

«In comparing Your Highness with all the women I have seen in terms of beauty, none was so gracious nor offered so much for the eye to behold as yourself, nor ever has such beauty assumed such a form and such pure saintliness.»

Fernandez de Oviedo, 1555

«En hermosura, puestas delante de Su Alteza todas las mujeres que yo he visto, ninguna vio tan graciosa ni tanto de ver como su persona ni de tal manera e santidad honestísima.»

Fernández de Oviedo, 1555

«If we are to speak thus to all virgins, then how much more when speaking to her who should be the radiance of chastity and purity throughout this kingdom»

Fray Martin de Cordoba, Isabel's tutor 1466

«Si a todas las vírgenes así conviene que hablemos, cuanto más a aquella que debe ser resplandor de castidad y limpieza en todo este reino.»

Fray Martín de Córdoba, maestro de Isabel, 1466

«She was always scrupulously concerned with being just with all and with herself first and foremost, uniting lofty majesty in the name of the law and the most humble abandonment of all personal pride.»

Ramon Menendez Pidal, 20th century

«vivió escrupulosamente preocupada de imponer la justicia a todos y a sí misma la primera, uniendo la altiva majestad a nombre de la ley y la más humilde deposición de todo orgullo personal.»

Ramón Menéndez Pidal, siglo XX



Ramón Menéndez Pidal

La convención internacional «PATH TO ROME» patrocinada por Miles Jesu, se celebrará del 19 al 21 de septiembre de 1997, en Nueva Orleans, Luisiana, EE. UU.

Conferenciantes principales serán el anterior obispo anglicano de Londres, el Muy Rvdo. P. Graham Leonard; la Madre Angélica, fundadora de «Eternal Word Television Network (EWTN)»; Dr. Bernard Nathanson, ex-abortista, autor y converso, y la Dra. Elizabeth Long, autora e historiadora.

Si está interesado en asistir a la convención «PATH TO ROME» puede escribir o llamar a: Miles Jesu, P.O. Box 256528; Chicago, IL 60625-6528; tel; (800) 654 79 45. Dentro de Europa, escriba o llame a: Miles Jesu, Via Tespi, 176; 00125 Roma, Italia; tel: (396) 523 582 43.

Habrà traducción simultanea del inglés al español para quien la solicite.

¡Haga su reserva cuanto antes, plazas limitadas!

The PATH TO ROME international convention sponsored by Miles Jesu will be held September 19-21, 1997, in New Orleans, Louisiana, USA

Featured speakers at the convention will be the former Anglican Bishop of London, Rt. Rev. Fr. Graham Leonard; Mother Angelica, founderess of the Eternal Word Television Network (EWTN); Dr. Bernard Nathanson, ex-abortionist, convert and author, and Dr. Elizabeth Long, author and historian.

If you are interested in attending the PATH TO ROME convention, please write or call: Miles Jesu, PO Box 256528; Chicago, IL, 60625-6528, USA; telephone: (800) 654 - 7945. Within Europe write or call: Miles Jesu, Via Tespi, 176; 00125 Rome, Italy; telephone: (396) 523 582 43.

Simultaneous English - Spanish translations will be available.

Make your reservations today, space is limited!